VOL. 2・第2号　毎週、日本語で・Jede Woche neu・日本人が読んでいる日本語を読む　2026年11月2日（月）〜8日（日）

Lucerna

日本語版・VOL.2・文化の日・紅葉・読書週間

JAPANISCHER TEXT・DEUTSCHE ERKLÄRUNGEN — DIE AUSGABE FÜR DEUTSCHSPRACHIGE LESER

日本語を学ぶ人のための週刊新聞 — 本物の日本を、日本語で

火よう日は文化の日！

11月3日（火）は祝日です。紅葉の週末へ、ゆるく出かけましょう。

Dienstag ist Kulturtag

Nach dem Feiertag kommt das Herbstlaub-Wochenende・Siehe Seite 3

トップニュース・Topmeldung

文化の日と紅葉の週末

ゆるく整える日本の11月 — 祝日と紅葉と読書の週です

Lucerna編集部・読むレベル：A2

文化の日は、11月3日（火よう日）です。祝日ですから、学校も会社も休みです。文化の日には、全国で文化のイベントがあります。

今週は、『読書週間』の週でもあります。読書週間は、10月27日（火よう日）に始まりました。11月9日（月よう日）までです。今年のスローガンは『静かだけど、冒険中。』です。

週末には、紅葉が見頃になります。宮城県の鳴子峡では、10月31日から11月8日の週末が見頃だそうです。神戸の布引ハーブ園では、7日（土よう日）から紅葉のライトアップが始まります。

7日（土よう日）は、暦の上で『立冬』です。冬の始まりの日です。でも、今年の11月は暖かいそうです。ゆっくり、ゆるく整える日本の11月です。

『Lucerna』日本語版の第2号です。今週も、本物の日本のニュースを、やさしい日本語でお届けします。どうぞ楽しんでください！

Anm. — 祝日 Feiertag・見頃 beste Laubzeit・暦 Kalender・お届けします für Sie bringen.

数字で見る今週・Woche in Zahlen

3 — 文化の日は11月3日（火）です

7 — 立冬は11月7日（土）です

9 — 読書週間は11月9日（月）までです

1.5 — 鍋の食卓は去年の1.5倍（8〜10月、味の素の発表より）

今すぐ練習・Jetzt üben

A2 1.
文化の日は11月 ___ 日（火よう日）です。

A2 2.
読書週間は11月 ___ 日（月よう日）までです。

A2 3.
週末には、紅葉が ___ になります。

A2 4.
7日（土）は、暦の上で『___』です。

A2 5.
神戸のライトアップは ___ 日（土よう日）から始まります。

A2 6.
___ には、全国で文化のイベントがあります。

今週のトレンド

日本の「今、熱い話題」

発表と予報の日付つきでお届けします

1. ゆる整え食 — 味の素、10月21日発表
2. 紅葉の週末 — 鳴子峡と神戸
3. 読書週間 — 11月9日まで
4. 暖かい11月 — 気象庁、10月20日予報

暮らしの話題は、noteの10月22日のまとめ（SNSの話題）によるものです。アンケートの結果ではありません。

この4つの話題は、今週の新聞のテーマです。
Das sind die vier Themen dieser Ausgabe.

出典：各発表・予報の日付は記事の中にあります
Quellen und Daten: Artikel, keine Statistik

この号の内容・In dieser Ausgabe

2面	ゆる整え食と暖かい11月	A2
3面	文化の日と金沢	A2→B1
4面	日本シリーズ横浜の2試合	B1
5面	ハロウィンと秋まつり	B1
6面	暖かい11月と秋の旅	B2
7面	読書と紅葉のことば	A2→B2
8面	テストと答え	全部

今週のことば・Wort der Woche

「ゆる」 — ゆるく、無理をしないで。力を抜いて、ゆっくりすることです。今週のキーワードは『ゆるく整える』です。

ゆる = locker, ohne Zwang.



秋のカエデの葉。今週末、山や公園で紅葉が見頃になります。（6面）

写真：Poliphilo — CC0（Wikimedia Commons）

読書週間の今週

読書週間は今週も続きます。9日（月よう日）で終わります。本を読む人には、いちばん楽しい週です。図書館のイベントもあります。

短いニュース・Kurznachrichten

文化の日
3日（火）は祝日です。金沢のイベントもあります。（3面）

立冬
7日（土）は、暦の上で冬の始まりです。（6面）

ライトアップ
神戸では7日から紅葉のライトアップです。（6面）

クイズ・Kurzquiz

Titelseite lesen und wählen・Antworten Seite 8

A2 7.
文化の日はいつですか。 A. 2日（月）・B. 3日（火）・C. 7日（土）

A2 8.
読書週間はいつまでですか。 A. 3日（火）・B. 8日（日）・C. 9日（月）

A2 9.
立冬はいつですか。 A. 3日（火）・B. 7日（土）・C. 9日（月）

A2 10.
ライトアップが始まるのはどこですか。 A. 神戸・B. 金沢・C. 鳴子峡

「ゆる整え食」— 無理をしない冬の食卓

Lucerna編集部・読むレベル：A2

味の素は10月21日、冬の食トレンド『ゆる整え食』を発表しました。『ゆる』は、無理をしない、ゆっくり、という意味です。『整える』は、体と心を整える、という意味です。

『ゆる整え食』の食べ物は、せいろで蒸した料理、麻辣湯（マーラータン）、一つの鍋で作るスープなどです。8月から10月まで、家で鍋を食べる食卓は、去年の1.5倍になったそうです。スーパーでは、鍋の材料が1か月早く並び始めました。

『サクサクdeコパン』は、1年ぐらいで1,300万食を超えたそうです。忙しい人でも、簡単に作れる食べ物が人気です。

Anm. — 蒸す dämpfen・並ぶ in die Läden kommen・食卓 Esstisch・超える übersteigen.

暖かい11月

気象庁の10月20日の3か月予報では、11月から1月まで、全国的に気温は平年より高いそうです。季節風が弱いためです。太平洋側では、雨が多いそうです。11月は暖かい、という予報です。

SNSの話題のまとめ（note、10月22日）では、30代・40代の服として、ペプラムのニットやチェック・ツイードのジャケットが話題だそうです。値上がりの中で、『考えなくていい』服の選び方や、一品だけの食事も話題です。このまとめは、アンケートの結果ではありません。

Anm. — 予報 Prognose・平年 Durchschnittsjahr・季節風 saisonaler Wind・話題 Thema・値上がり Preisanstieg.

ゆる整え食の数字

1.5倍 — 鍋の食卓（8〜10月、去年と比べて）

1,300万食 — 『サクサクdeコパン』（1年ぐらいで）

1か月早く — スーパーに鍋の材料が並び始めました

10月21日 — 味の素の発表の日

暖かい11月の予報

全国的に気温は平年より高い（11月〜1月）

季節風が弱いため、暖かいそうです

太平洋側では、雨が多いそうです

あなたは？・Sie sind dran

あなたは？寒い日に、どんな鍋を食べたいですか。日本語で2文、書いて、送ってください。

Und Sie? Welchen Nabe möchten Sie an einem kalten Tag essen? Schreiben Sie zwei Sätze auf Japanisch und schicken Sie sie ein!

季節のことば・Wörter der Jahreszeit

ゆる整え食の4つの言葉・Vier Wörter für sanftes Essen

鍋（なべ）
一つの鍋で作る料理
ein Eintopf

蒸し器（せいろ）
蒸すための道具
ein Dampfgarer

ゆる
無理をしないさま
locker, ohne Zwang

整える
体と心をよくする
Körper und Geist in Ordnung bringen

文で覚えましょう：『ゆる整え食で、体を整えましょう。』

練習・Übungen Seite 2

Antworten auf Seite 8・Stufen gemischt — nach Nummer suchen

A・理解

第2版の文章を読んで、正しい答えを選んでください。

A2 11.
『ゆる』の意味は？ A. 速い・B. 無理をしない・C. 熱い

A2 12.
鍋の食卓は、去年と比べてどうなりましたか。 A. 半分・B. 1.5倍・C. 3倍

A2 13.
味の素の発表はいつでしたか。 A. 10月21日・B. 10月20日・C. 10月22日

A2 14.
気象庁の予報では、気温はどうなりますか。 A. 平年より低い・B. 平年と同じ・C. 平年より高い

A2 15.
服と食事の話題は、どこから来ましたか。 A. アンケート・B. noteのまとめ・C. 気象庁

B・ことば

言葉や数字を入れてください。

A2 16. Ausfüllen
無理をしないことを「___」と言います。

A2 17. Ausfüllen
蒸すための道具を「___」と言います。

A2 18. Ausfüllen
体と心をよくすることを「___」と言います。

B1 19. Ausfüllen
鍋の食卓は、去年の ___ 倍になりました。

A2 20. Ausfüllen
一つの鍋で作る料理を「___」と言います。

C・数字と日付

第2版の数字と日付で答えてください。

A2 21. Ausfüllen
味の素の発表は10月 ___ 日でした。

A2 22. Ausfüllen
鍋の材料は ___ か月早く並び始めました。

A2 23. Ausfüllen
気象庁の予報は10月 ___ 日でした。

B1 24. Ausfüllen
『サクサクdeコパン』は ___ 万食を超えました。

D・ペアにしましょう

A2 25–28. Wörter zuordnen

25. ゆる
26. 蒸し器
27. 麻辣湯
28. 予報

a. 蒸すための道具
b. 無理をしないさま
c. 天気の予想
d. 辛いスープの料理

文化の日 — 金沢で、伝統と出会う週

Lucerna編集部・読むレベル：A2→B1

11月3日（火よう日）は、文化の日です。自由と平和を大切にし、文化をすすめる日です。全国で、文化のイベントがあります。

東京の杉並区では、3日（火）に家族オーケストラのイベントがあります。家族で音楽を楽しむイベントです。

金沢では、今週、文化のイベントがたくさんあります。3日には『市民美術の日 オープンまるびぃ2026』と『加賀カランコロン』の市場があります。10月30日から11月8日までは、石川県立美術館で『第73回日本伝統工芸展金沢展』があります。

金沢城と兼六園では、秋のライトアップの週です。7日（土）も、ライトアップがあります。伝統工芸と紅葉と光を、いっしょに楽しむことができます。

Anm. — 市場 Markt・工芸 Kunsthandwerk・光 Licht・楽しむ genießen.

伝統工芸展の見方

伝統工芸展では、日本の伝統の技による作品を見ることができます。陶器や漆器、染物や金工などです。作った人の名前と、材料の名前も、よく見てください。

金沢の伝統工芸は、加賀友禅や金箔が有名です。展覧会は11月8日（日）までです。ゆっくり見るには、午前中がおすすめです。

Anm. — 陶器 Keramik・漆器 Lackwaren・染物 gefärbte Textilien・金箔 Blattgold.



明治時代の行列の版画（歌川広重（三代）、1876年）。文化の日の芸術のように、昔の日本の美しさです。

版画：歌川広重（三代）— パブリックドメイン（Wikimedia Commons）

今週の文化カレンダー

3日（火）文化の日 — 全国で文化のイベント

3日（火）杉並・家族オーケストラ

10月30日〜11月8日 伝統工芸展金沢展

7日（土）金沢城・兼六園のライトアップ

あなたは？・Sie sind dran

あなたは？文化の日に、どんな文化のイベントへ行きたいですか。日本語で2文、書いて送ってください。

Und Sie? Zu welcher Kulturveranstaltung möchten Sie am Kulturtag gehen? Schreiben Sie zwei Sätze auf Japanisch und schicken Sie sie ein!

練習・Übungen Seite 3

Antworten auf Seite 8・Stufen gemischt — nach Nummer suchen

A・理解

第3版の文章を読んで、正しい答えを選んでください。

A2 29.
文化の日はいつですか。 A. 3日（火）· B. 7日（土）· C. 9日（月）

A2 30.
杉並区のイベントは何ですか。 A. 伝統工芸展 · B. 家族オーケストラ · C. ライトアップ

B1 31.
伝統工芸展はどこですか。 A. 金沢城 · B. 兼六園 · C. 石川県立美術館

B1 32.
伝統工芸展はいつまでですか。 A. 11月3日 · B. 11月8日 · C. 11月9日

A2 33.
ライトアップはどこですか。 A. 金沢城と兼六園 · B. 杉並区 · C. 神戸

B・ことば

言葉や数字を入れてください。

A2 34. Ausfüllen
『加賀カランコロン』の ___ があります。

A2 35. Ausfüllen
日本の伝統の技で作った作品は「伝統 ___」です。

B1 36. Ausfüllen
伝統工芸の例：___ や漆器、染物や金工です。

A2 37. Ausfüllen
展覧会は11月 ___ 日（日）までです。

B1 38. Ausfüllen
金沢の伝統工芸：加賀友禅や ___ が有名です。

C・文を作りましょう

言葉を並べて、正しい文を作ってください。

B1 39. Satz bilden
文化の日は / 3日です → ___

A2 40. Satz bilden
金沢で / 工芸展が / あります → ___

B1 41. Satz bilden
ライトアップを / 見たいです → ___

B1 42. Satz bilden
家族で / 音楽を / 楽しみます → ___

D・ペアにしましょう

B1 43–46. Ereignisse den Orten und Daten zuordnen

43. 文化の日
44. 伝統工芸展
45. 家族オーケストラ
46. ライトアップ

a. 金沢城と兼六園 — 7日も
b. 11月3日（火）
c. 石川県立美術館 — 11月8日まで
d. 杉並区 — 3日

延長戦の連続 — 横浜の2試合

Lucerna編集部・読むレベル：B1

日本シリーズの第1戦は、10月24日（土よう日）、横浜スタジアムでした。福岡ソフトバンクホークスが、横浜DeNAベイスターズに3対1で勝ちました。試合は延長11回まで続き、4時間12分でした。観客は33,388人でした。

第2戦は、25日（日よう日）でした。ソフトバンクが4対3で勝ちました。8回に筒香嘉智選手の3点ホームランでDeNAが逆転しました。でも、9回に山川穂高選手のホームランで同点になり、延長10回に川村友斗選手のホームランでソフトバンクが勝ちました。試合時間は3時間36分、観客は33,432人でした。

これで、ソフトバンクが2連勝でスタートしました。過去の記録をまとめると、2連勝で始めたチームの優勝率は73%です。2年前の2024年も、DeNAはホームで2連敗した後、4連勝して優勝しました。相川監督は『4つ勝つかどうかの戦いなので』と話しました。

Anm. — 延長 Verlängerung · 逆転 Aufholjagd · 同点 Gleichstand · 優勝率 Titelquote.

シリーズの日程

日本シリーズの日程・Spielplan

第1戦 — 10月24日（土）横浜：ソフトバンク 3-1 DeNA（延長11回）

第2戦 — 10月25日（日）横浜：ソフトバンク 4-3 DeNA（延長10回）

第3戦 — 10月27日（火）福岡

第4戦 — 10月28日（水）福岡

第5戦 — 10月29日（木）福岡

第6戦 — 10月31日（土）横浜

第7戦 — 11月1日（日）横浜

※ 第3戦からの結果は、次号（VOL.3）で総括します

シリーズの最終結果は、次号（VOL.3）のスポーツ面で総括します。第3戦からの結果は、本号の締め切りまでに確認できませんでした。

Anm. — 総括 Rückblick · 締め切り Redaktionsschluss · 確認する bestätigen.



横浜スタジアム。第1戦と第2戦は、ここで戦いました。

写真：Syced — CC0（Wikimedia Commons）

73%の意味

2連勝で始めたチームが優勝する確率は、73%です。4チームのうち、3チームぐらいが優勝する、という意味です。

※確率は過去の記録のまとめです。

横浜の2試合の記録・Die zwei Yokohama-Spiele im Überblick

第1戦 — 10月24日（土）横浜：ソフトバンク 3-1 DeNA

延長11回 · 4時間12分 · 観客 33,388人

第2戦 — 10月25日（日）横浜：ソフトバンク 4-3 DeNA

延長10回 · 3時間36分 · 観客 33,432人

2試合とも延長戦でした。横浜のファンは、2試合とも悔しい夜を過ごしました。

練習・Übungen Seite 4

Antworten auf Seite 8 · Stufen gemischt — nach Nummer suchen

A・理解

第4版の文章を読んで、正しい答えを選んでください。

B1 47.
第1戦のスコアは？ A. 4-3 · B. 3-1 · C. 1-3

B1 48.
第2戦でDeNAを逆転させたのは？ A. 山川のホームラン · B. 筒香の3点ホームラン · C. 川村のホームラン

B1 49.
2連勝でスタートしたのは？ A. ソフトバンク · B. DeNA · C. 阪神

B1 50.
2連勝で始めたチームの優勝率は？ A. 24% · B. 73% · C. 100%

B・数字

第4版の数字を入れてください。

B1 52. Ausfüllen
第1戦、ソフトバンクは ___ 点取りました。

B1 53. Ausfüllen
第2戦、ソフトバンクは ___ 点取りました。

B1 54. Ausfüllen
第1戦は延長 ___ 回まで続きました。

B1 55. Ausfüllen
第2戦は延長 ___ 回まで続きました。

B1 56. Ausfüllen
2連勝で始めたチームの優勝率は ___ %です。

C・ことばと記録

第4版の記事から答えてください。

B1 57.
「延長」とは何ですか。 A. 試合が短くなること · B. 試合が長く続くこと · C. 試合がないこと

B1 58.
第1戦の観客は何人でしたか。 A. 33,388人 · B. 33,432人 · C. 33,000人

B1 59.
第2戦の観客は何人でしたか。 A. 33,388人 · B. 33,432人 · C. 33,000人

B1 60.
相川監督は何と言いましたか。 A. 4つ勝つかどうかの戦い · B. もう終わり · C. 2つで十分

D・正しい・正しくない

文が正しければ○、正しくなければ×を書いてください。

B1 61. Richtig/Falsch
第1戦は日よう日でした。

B1 62. Richtig/Falsch
ソフトバンクが2連勝しました。

B1 63. Richtig/Falsch
第2戦は9回で終わりました。

B1 64. Richtig/Falsch
2024年はDeNAが優勝しました。

ハロウィンの夜、渋谷のルール

Lucerna編集部・読むレベル：B1

今年のハロウィンは、10月31日（土よう日）でした。仮装の準備をする人が増えていました。でも、渋谷にはルールがあります。駅の近くでは、一年中、夜18時から朝5時まで、道でお酒を飲むことができません。

ゴミを捨てると、その場で2,000円の罰金です。今年の6月から始まったルールです。ハチ公の像は、10月30日から11月1日までフェンスの中にありました。ハロウィンの夜は、お店にお酒を売らないよう、お願いも出ていました。

コスプレの大きなイベントは池袋です。『池袋ハロウィンコスプレフェス』は、10月30日から11月1日までの予定でした。ルールを守って、楽しいハロウィンにしましょう。

Anm. — 罰金 Geldstrafe · 像 Statue · 仮装 Verkleidung · 守る einhalten.

秋まつりの週末

今週末は、秋まつりの週末でもあります。7日（土）と8日（日）には、『さがみはらフェスタ2026』と『埼玉わんわん秋まつり』があります。8日（日）には、横浜の『中区民祭り ハローよこはま2026』もあります。

秋の服の話題も、同じまとめにあります。SNSの話題のまとめ（note、10月22日）では、30代・40代の服として、ペプラムのニットやチェック・ツイードのジャケットが話題だそうです。このまとめは、アンケートの結果ではありません。

Anm. — 祭り Fest · 週末 Wochenende · 話題 Thema.



ハロウィンのかぼちゃ。渋谷では、ルールを守ることが大切でした。

写真：Petr Kratochvil — パブリックドメイン（Wikimedia Commons）

ハロウィンのことば

仮装 — 別の人の服を着ること

コスプレ — キャラクターの服を着ること

フェス — お祭りのイベント

あなたは？・Sie sind dran

あなたは？秋まつりで、何をしたいですか。日本語で2文、書いて、送ってください。

Und Sie? Was möchten Sie auf einem Herbstfest tun? Schreiben Sie zwei Sätze auf Japanisch und schicken Sie sie ein!

練習・Übungen Seite 5

Antworten auf Seite 8 · Stufen gemischt — nach Nummer suchen

A・理解

第5版の文章を読んで、正しい答えを選んでください。

B1 65.
今年のハロウィンはいつでしたか。 A. 31日（土） · B. 30日（金） · C. 1日（日）

B1 66.
渋谷で道でお酒を飲めないのは何時から何時までですか。 A. 5時から18時 · B. 18時から5時 · C. 18時から22時

B1 67.
ゴミを捨てた時の罰金はいくらですか。 A. 200円 · B. 2,000円 · C. 20,000円

B1 68.
コスプレフェスはどこですか。 A. 渋谷 · B. 池袋 · C. 横浜

B1 69.
『ハローよこはま2026』はいつですか。 A. 7日（土） · B. 31日（土） · C. 8日（日）

B・数字

第5版の数字を入れてください。

B1 70. Ausfüllen
ハロウィンは10月 ___ 日（土）でした。

B1 71. Ausfüllen
道でお酒を飲めないのは、夜 ___ 時からです。

B1 72. Ausfüllen
道でお酒を飲めないのは、朝 ___ 時までです。

B1 73. Ausfüllen
ゴミを捨てると、罰金は ___ 円です。

B1 74. Ausfüllen
『ハローよこはま2026』は11月 ___ 日（日）です。

C・正しい・正しくない

渋谷のルールについて、正しければ○、正しくなければ×を書いてください。

B1 75. Richtig/Falsch
渋谷では、夜、道でお酒を飲むことができます。

B1 76. Richtig/Falsch
ゴミの罰金は、今年の6月からです。

B1 77. Richtig/Falsch
コスプレフェスは渋谷であります。

B1 78. Richtig/Falsch
ハロウィンは10月31日（土）でした。

D・文を完成しましょう

第5版の文を完成してください。

B1 79. Ausfüllen
駅の近くでは、道でお酒を ___ ことができません。

B1 80. Ausfüllen
ルールを ___ 、楽しいハロウィンにしましょう。

B1 81. Ausfüllen
ハチ公の像は、フェンスの ___ にありました。

B1 82. Ausfüllen
コスプレフェスは ___ から11月1日までの予定でした。

暖かい11月、旅の季節は長くなる

Lucerna編集部・読むレベル：B2

気象庁の10月20日の3か月予報では、11月から1月まで、全国的に気温は平年より高いそうです。季節風が弱いためです。太平洋側では、雨が多いそうです。冬の始まりの『立冬』は11月7日ですが、今年の11月は暖かい、という予報です。

暖かい秋は、旅の計画を変えます。SNSの話題のまとめ（note、10月22日）では、九州の旅の検索が、去年のほぼ2倍になったそうです。でも、1回の旅の予算は下がったそうです。『近くの満足』、つまり、近くで紅葉と温泉とグルメを楽しむ旅が人気だそうです。このまとめは、アンケートの結果ではありません。

紅葉の見頃も、今週末が大切です。宮城県の鳴子峡では、10月31日から11月8日の週末が見頃だそうです。気象予報士のブログ（10月18日、17日までの観測による）では、この週末が見頃だそうです。神戸の布引ハーブ園では、7日から12月28日まで、紅葉のライトアップがあります。

暖かい11月は、旅の季節が長くなる、ということです。紅葉を見に行く人は、北から南へ、見頃を追いかけることができます。でも、雨が多い予報ですから、傘と暖かい服の準備も大切です。

Anm. — 予算 Budget・満足 Zufriedenheit・観測 Beobachtung・追いかける verfolgen.

今週の数字

7 — 立冬は11月7日（土）です

7 — 神戸のライトアップは7日から

28 — 神戸のライトアップは12月28日まで

2 — 九州の旅の検索は去年のほぼ2倍

旅のことば

近場 — 近い場所への旅

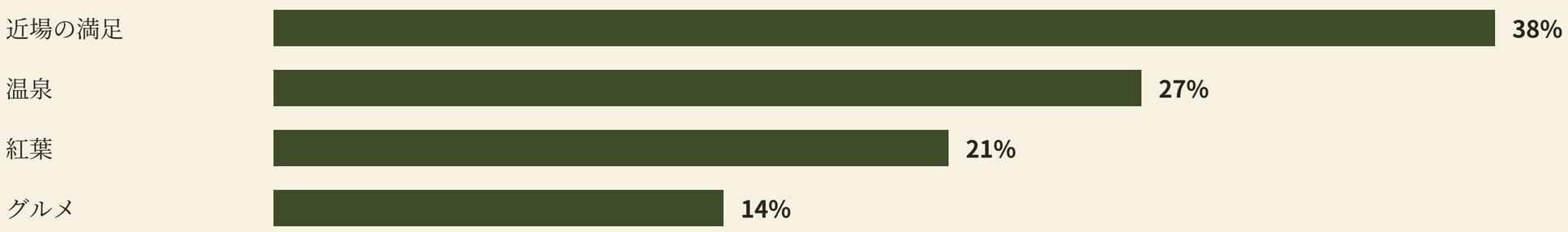
温泉 — 温かいお湯の風呂

グルメ — おいしい食べ物

グラフを読もう・Diagramm lesen

練習用データ・Übungsdaten

秋の旅で、いちばん楽しみにすること（練習用データ — 実際の調査ではありません）



このグラフは練習用データです。数字は全部で100%になります。

練習・Übungen Seite 6

Antworten auf Seite 8・Stufen gemischt — nach Nummer suchen

A・理解

第6版の文章を読んで、正しい答えを選んでください。

B2 83.
気象庁の予報では、気温はどうなりますか。 A. 平年より低い・B. 平年より高い・C. 平年と同じ

B2 84.
雨が多いのはどこですか。 A. 日本海側・B. 太平洋側・C. 北の地方

B2 85.
九州の旅の検索は、去年と比べてどうなりましたか。 A. 半分・B. ほぼ2倍・C. 3倍

B2 86.
1回の旅の予算はどうなりましたか。 A. 下がった・B. 上がった・C. 同じ

B・グラフ

練習用データのグラフを見て答えてください。

B2 87.
鳴子峡の見頃はいつですか。 A. 10月17日・B. 10月31日から11月8日の週末・C. 12月28日

B2 88. Ausfüllen
「楽しみにすること」で1位は ___ です。

B2 89. Ausfüllen
近場の満足と答えた人は ___ %です。

B2 90. Ausfüllen
温泉は ___ %です。

B2 91. Ausfüllen
紅葉とグルメの差は ___ %です。

C・数字と事実

第6版の数字を入れてください。

B2 92. Ausfüllen
近場の満足と温泉を合わせると ___ %です。

B2 93. Ausfüllen
4つの数字を全部足すと ___ %になります。

B2 94. Ausfüllen
立冬は11月 ___ 日（土）です。

B2 95. Ausfüllen
神戸のライトアップは12月 ___ 日までです。

B2 96. Ausfüllen
九州の旅の検索は、去年のほぼ ___ 倍です。

B2 97. Ausfüllen
気象庁の予報は10月 ___ 日でした。

D・正しい・正しくない

正しければ○、正しくなければ×を書いてください。

B2 98. Richtig/Falsch
11月は、平年より寒い予報です。

B2 99. Richtig/Falsch
九州の旅の検索は増えました。

B2 100. Richtig/Falsch
グラフの数字は、本当の調査の結果です。

A2・本と読書のことば

読書週間は、今週も続いています。10月27日（火よう日）に始まり、11月9日（月よう日）までです。今年のスローガンは『静かだけど、冒険中。』です。秋は『読書の秋』。本を読む季節です。

図書館では、読書週間のイベントがあります。本の紹介や読み聞かせです。静かな場所で、本の世界へ出かけましょう。

読書週間 Lesewoche · 紹介 Vorstellung · 読み聞かせ Vorlesen.

A2 101. Ausfüllen
読書週間は10月 ___ 日（火）から始まりました。

A2 102. Ausfüllen
読書週間は11月 ___ 日までです。

A2 103.
今年のスローガンは？ A. 本の秋 · B. 静かだけど、冒険中。 · C. 紅葉の秋

A2 104.
図書館のイベントは何ですか。 A. 本の紹介 · B. 野球の試合 · C. 鍋の料理

B1・紅葉のことば

紅葉の季節のことばを覚えましょう。『見頃』は、紅葉がいちばん美しい時です。『紅葉狩り』は、紅葉を見に行くことです。『ライトアップ』は、夜に光で照らすことです。

『落葉』は、木から落ちた葉です。見頃が過ぎると、落葉の季節になります。北から南へ、紅葉の見頃は移っていきます。

見頃 beste Laubzeit · 紅葉狩り Laubschau · 落葉 gefallenes Laub

B1 105.
『見頃』の意味は？ A. 葉が落ちる時 · B. 紅葉がいちばん美しい時 · C. 夜の光

B1 106. Ausfüllen
紅葉を見に行くことを「___」と言います。

B1 107.
『ライトアップ』とは？ A. 葉が落ちること · B. 朝の光 · C. 夜に光で照らすこと

B1 108. Ausfüllen
木から落ちた葉を「___」と言います。

B2・数字を読む

数字の読み方を練習しましょう。『1.5倍』は、去年の1倍に、半分（0.5倍）を足した数です。つまり、去年より50%多い、という意味です。

『73%』は、100人のうち73人、という意味です。4人のうち3人ぐらい、と考えると分かりやすいです。『1,300万食』は、1,300万回食べられた、という数です。

〜倍 -mal · 〜% Prozent · 〜万食 zehntausend Portionen.

B2 109.
『1.5倍』の意味は？ A. 去年と同じ · B. 去年より50%多い · C. 去年の半分

B2 110.
『73%』は、4人のうち何人ぐらいですか。 A. 3人ぐらい · B. 1人ぐらい · C. 4人全部

B2 111. Ausfüllen
鍋の食卓は、去年の ___ 倍になりました。（2面）

B2 112. Ausfüllen
『サクサクdeコパン』は ___ 万食を超えました。（2面）

まちがい診療所・Fehlerklinik

「昨日、友達と鍋を食べます」

→『昨日』があるので過去形：『鍋を食べました』。

Mit 「昨日」 gilt die Vergangenheit.

「私の趣味は鍋を食べるです」

→『こと』が必要です：『鍋を食べることです』。

Mit 「こと」 wird das Verb zum Nomen.

「ライトアップを三本見ました」

→ 場所の数え方は「か所」です：『三か所見ました』。

Orte zählt man mit 「か所」.

「金沢に紅葉を見ます」

→ 場所は『で』：『金沢で紅葉を見ます』。

Für den Ort einer Handlung steht 「で」.

今週のフレーム・Muster der Woche

『ゆるく整える』 — ゆるく（無理をしないで）＋整える（体と心をよくする）。忙しい人でも、ゆっくり体を整える、という意味です。

Zerlegung: Körper und Geist sanft in Ordnung bringen.

読者の手紙・Leserecke

「こんにちは。私は中学生です。読書週間には、図書館で本を2冊読みたいです。文化の日には、家族と金沢へ行きたいです。」— 読者の手紙の例

Beispielbrief, kein echter Brief. Bis zum Redaktionsschluss keine echten Briefe und keine besten Seite-8-Aufsätze; beides erscheint in VOL.3. Schickt uns eure Briefe auf Japanisch — ausgewählte Briefe erscheinen in VOL.3!

今週のフレーズ・Sätze der Woche (wörtlich aus dieser Ausgabe)

「文化の日は、11月3日（火よう日）です。」

Der Kulturtag ist Dienstag, der 3. November. (S.1)

「ゆっくり、ゆるく整える日本の11月です。」

Es ist ein langsamer, sanft geordneter japanischer November. (S.1)

「『ゆる』は、無理をしない、ゆっくり、という意味です。」

ゆる heißt: sich nicht zwingen, es langsam angehen. (S.2)

「鍋の材料が1か月早く並び始めました。」

Nabe-Zutaten kamen einen Monat früher in die Läden. (S.2)

「伝統工芸と紅葉と光を、いっしょに楽しむことができます。」

Man kann traditionelles Handwerk, Herbstlaub und Lichter gemeinsam genießen. (S.3)

「ソフトバンクが2連勝でスタートしました。」

SoftBank startete mit zwei Siegen in Folge. (S.4)

「ルールを守って、楽しいハロウィンにしましょう。」

Haltet euch an die Regeln und habt ein fröhliches Halloween! (S.5)

「紅葉を見に行く人は、北から南へ、見頃を追いかけることができます。」

Wer das Laub sehen will, kann der besten Zeit von Norden nach Süden folgen. (S.6)

来週・Nächste Woche (VOL.3)
読書週間が終わります（9日・月）。日本シリーズの最終結果も総括します。紅葉の見頃の続きと、読者の手紙と第8版の作文の優秀作も載せます。お楽しみに！

テストと答え・Test und Antworten

A・週のクロニクル

B1 113.
文化の日は、11月3日（___）です。(A. 火よう日 · B. 土よう日)

B1 114.
読書週間は、11月 ___ 日までです。(A. 9 · B. 8)

B1 115.
日本シリーズの第1戦は、10月24日（___）でした。(A. 土よう日 · B. 日よう日)

B1 116.
第2戦は、ソフトバンクが ___ 対3で勝ちました。(A. 4 · B. 3)

B1 117.
ハロウィンは、10月 ___ 日（土）でした。(A. 30 · B. 31)

B1 118.
立冬は、11月 ___ 日（土）です。(A. 7 · B. 3)

B1 119.
鍋の食卓は、去年の ___ 倍になりました。(A. 1.5 · B. 2)

B1 120.
神戸のライトアップは、___ 日から始まります。(A. 7 · B. 3)

B・一般問題

A2 121.
杉並区のイベントは何ですか。 A. 家族オーケストラ · B. 伝統工芸展 · C. 野球の試合

B1 122.
伝統工芸展はいつまでですか。 A. 11月3日 · B. 11月8日 · C. 11月9日

B1 123.
第1戦の観客は何人でしたか。 A. 33,388人 · B. 33,432人 · C. 33,000人

B1 124.
2連勝で始めたチームの優勝率は？ A. 73% · B. 24% · C. 100%

A2 125.
渋谷でゴミを捨てた時の罰金は？ A. 2,000円 · B. 200円 · C. 20,000円

B2 126.
気象庁の予報では、気温はどうなりますか。 A. 平年より高い · B. 平年より低い · C. 平年と同じ

B2 127.
九州の旅の検索は、去年と比べてどうなりましたか。 A. ほぼ2倍 · B. 半分 · C. 同じ

A2 128.
読書週間のスローガンは？ A. 静かだけど、冒険中。 · B. 本の秋 · C. 紅葉の秋

C・読んで答えましょう

ミカは高校生です。今週の火よう日は文化の日です。ミカは家族と金沢へ行くつもりです。伝統工芸展とライトアップを見たいです。土よう日には、友達と神戸へ紅葉を見に行くつもりです。読書週間には、図書館で本を2冊借りたいと思っています。

A2 129.
ミカは火よう日に何をしますか。 A. 神戸へ行く · B. 家族と金沢へ行く · C. 図書館へ行く

A2 130.
金沢で何を見ますか。 A. 野球の試合 · B. 伝統工芸展とライトアップ · C. 鍋の料理

A2 131.
土よう日にどこへ行きますか。 A. 神戸 · B. 金沢 · C. 杉並区

B1 132.
読書週間に借りたい本は？ A. 3冊 · B. 2冊 · C. 9冊

D・文を作りましょう

A2 133. Satz bilden
私は / 火よう日に / 金沢へ行きます → ___

A2 134. Satz bilden
紅葉は / 今週末が / 見頃です → ___

B1 135. Satz bilden
図書館で / 本を / 借ります → ___

B1 136. Satz bilden
ソフトバンクは / 2連勝で / スタートしました → ___

E・翻訳しましょう

A2 137. Übersetzen
文化の日は11月3日です。 → ___

B1 138. Übersetzen
ゴミを捨てると、2,000円の罰金です。 → ___

B1 139. Übersetzen
Die Lesewoche beginnt am 27. Oktober. → ___

B2 140. Übersetzen
Ich möchte in Kobe die Herbstlaub-Beleuchtung sehen. → ___

F・今週のことば

B2 141–144. Wörter zuordnen

141. 見頃
142. 鍋
143. 落葉
144. 予算

a. 木から落ちた葉
b. 花や紅葉がいちばん美しい時
c. 1回の旅のお金
d. 一つの鍋で作る料理

G・図書館で

B1 145.
— 本を借りたいです。— はい、カードを ___ ください。(A. 見せて · B. 見て)

B1 146.
— 2冊、___ か。 (A. 借りられます · B. 借りました)

B1 147.
— 読書週間はいつまでですか。— 11月 ___ 日までです。(A. 9 · B. 3)

B1 148.
— おすすめはありますか。— 『___』の本が人気です。(A. 紅葉 · B. 野球)

B1 149.
— ありがとうございました。— ___。(A. どういたしまして · B. さようなら)

H・書いてみましょう

Schreibaufgabe (keine einzige richtige Antwort); der Mustertext (167 Zeichen) steht unten.

B1 150. Schreiben
『私の11月の週末』について、150〜200字で書いてください。文化の日、紅葉、読書の中から一つ選んでください。

例： 私の11月の週末は、文化と紅葉の週末です。火よう日は、家族と金沢へ行きます。伝統工芸展とライトアップを見たいです。土よう日は、友達と神戸へ紅葉を見に行きます。夜は、ライトアップを見ます。日よう日は、図書館で借りた本を読みます。読書週間も終わりますから、静かな場所で大きな冒険をしたいです。11月は短いですが、楽しいことが多い季節です。

答え・Antworten — nach Seiten geordnet; einfach die Nummer suchen

Kurze deutsche Notiz bei jeder Antwort · ✓ = Mustertext-Aufgabe

— Seite 1 —

1. 3 — Der Kulturtag ist am 3. November (Dienstag)
2. 9 — Die Lesewoche läuft bis zum 9. November (Montag)
3. 見頃 — 見頃 = beste Laubzeit
4. 立冬 — 立冬 = der Winteranfang
5. 7 — Die Beleuchtung in Kobe beginnt am 7. (Samstag)
6. 文化の日 — Kulturtag: Kultur im ganzen Land
7. B — Der Kulturtag ist am 3. November (Dienstag)
8. C — Die Lesewoche läuft bis zum 9. November (Montag)
9. B — 立冬 ist am 7. November (Samstag)
10. A — Die Beleuchtung beginnt in Kobe

— Seite 2 —

11. B — 「ゆる」 = sich nicht zwingen
12. B — Nabe-Essen sind 1,5-mal so häufig wie letztes Jahr
13. A — Die Ankündigung war am 21. Oktober
14. C — November–Januar: wärmer als im Durchschnitt
15. B — Kleidung und Essen: aus der note-Rundschau
16. ゆる — ゆる = locker, ohne Zwang
17. 蒸し器 — 蒸し器 = ein Dampfgarer
18. 整える — 整える = in Ordnung bringen
19. 1.5 — Nabe-Essen sind 1,5-mal so häufig wie letztes Jahr
20. 鍋 — 鍋 = ein Eintopf
21. 21 — Die Ankündigung war am 21. Oktober
22. 1 — Nabe-Zutaten kamen einen Monat früher
23. 20 — Die JMA-Prognose war am 20. Oktober
24. 1,300 — サクサクdeコパン überschritt 13 Millionen Portionen
25. b — ゆる = locker b
26. a — 蒸し器 = Dampfgarer a
27. d — 麻辣湯 = scharfes Suppengericht d
28. c — 予報 = Wettervorhersage c

— Seite 3 —

29. A — Der Kulturtag ist am 3. November (Dienstag)
30. B — Die Veranstaltung in Suginami ist ein Familienorchester
31. C — Kunsthandwerksausstellung im Ishikawa-Kunstmuseum
32. B — Die Ausstellung läuft bis zum 8. November (Sonntag)
33. A — Beleuchtung: Burg Kanazawa und Kenrokuen
34. 市場 — 市場 = Markt
35. 工芸 — 工芸 = Kunsthandwerk
36. 陶器 — 陶器 = Keramik
37. 8 — Die Ausstellung läuft bis zum 8. November
38. 金箔 — 金箔 = Blattgold
39. 文化の日は3日です。 — Subjekt + Zeit
40. 金沢で工芸展があります。 — Ort + で + あります
41. ライトアップを見たいです。 — 見たい = sehen wollen
42. 家族で音楽を楽しみます。 — zusammen mit der Familie
43. b — 文化の日 = 3. November b
44. c — 工芸展 = Museum c
45. d — オーケストラ = Suginami d
46. a — ライトアップ = Burg Kanazawa a

— Seite 4 —

47. B — Spiel 1: SoftBank schlug DeNA 3:1
48. B — Tsutsugos 3-Punkte-Homerun wendete Spiel 2
49. A — SoftBank startete mit zwei Siegen in Folge
50. B — Teams mit 2:0-Start gewinnen in 73 % der Fälle den Titel
51. A — DeNA gewann 2024 den Titel
52. 3 — SoftBank erzielte 3 Punkte in Spiel 1
53. 4 — SoftBank erzielte 4 Punkte in Spiel 2
54. 11 — Spiel 1 ging über 11 Innings
55. 10 — Spiel 2 ging über 10 Innings
56. 73 — Titelquote 73 %
57. B — 延長 = Verlängerung
58. A — Spiel 1: 33.388 Zuschauer
59. B — Spiel 2: 33.432 Zuschauer
60. A — Trainer Aikawa sprach vom Kampf um vier Siege
61. × — Spiel 1 war an einem Samstag
62. ○ — SoftBank gewann zweimal in Folge
63. × — Auch Spiel 2 ging in die Verlängerung
64. ○ — DeNA gewann 2024

— Seite 5 —

65. A — Halloween war am 31. Oktober (Samstag)
66. B — Shibuya: Alkoholverbot 18:00–05:00 Uhr
67. B — Weggeworfener Müll kostet 2.000 Yen Strafe
68. B — Das Cosplay-Festival ist in Ikebukuro
69. C — Bürgerfest Naka, Yokohama, 8. November (Sonntag)
70. 31 — Halloween war am 31. Oktober
71. 18 — Das Verbot beginnt um 18:00 Uhr
72. 5 — Das Verbot läuft bis 05:00 Uhr
73. 2,000 — Weggeworfener Müll kostet 2.000 Yen Strafe
74. 8 — Das Yokohama-Festival ist am 8. November
75. × — Nachts kein Trinken auf der Straße
76. ○ — Die Müllstrafe gilt seit Juni dieses Jahres
77. × — Das Cosplay-Festival ist in Ikebukuro
78. ○ — Halloween war am 31. Oktober (Samstag)
79. 飲む — 飲むことができません = nicht trinken können
80. 守って — 守って + 〜しましょう = Regeln einhalten, los!
81. 中 — フェンスの中 = innerhalb des Zauns
82. 10月30日 — Das Festival lief vom 30. Oktober bis 1. November

— Seite 6 —

83. B — November–Januar: wärmer als im Durchschnitt
84. B — Auf der Pazifikseite regnet es mehr
85. B — Kyushu-Reisen: Suche fast verdoppelt
86. A — Das Budget pro Reise sank
87. B — Naruko-Schlucht: Höhepunkt 31. Oktober bis 8. November
88. 近場の満足 — Grafik-Top: Zufriedenheit in der Nähe
89. 38 — Zufriedenheit in der Nähe: 38 %
90. 27 — Heiße Quellen: 27 %
91. 7 — Laub 21 % minus Essen 14 % ist 7
92. 65 — 38 + 27 = 65
93. 100 — Alle vier ergeben zusammen 100 %
94. 7 — 立冬 ist am 7. November
95. 28 — Die Beleuchtung in Kobe läuft bis zum 28. Dezember
96. 2 — Die Suche nach Kyushu-Reisen hat sich fast verdoppelt
97. 20 — Die JMA-Prognose war am 20. Oktober
98. × — November: wärmer als im Durchschnitt
99. ○ — Die Suche nach Kyushu-Reisen stieg
100. × — Die Grafik zeigt Übungsdaten

— Seite 7 —

101. 27 — Die Lesewoche begann am 27. Oktober (Dienstag)
102. 9 — Die Lesewoche läuft bis zum 9. November
103. B — Der Slogan lautet 「静かだけど、冒険中。」
104. A — Bibliothek: Bücher werden vorgestellt
105. B — 見頃 = wenn das Laub am schönsten ist
106. 紅葉狩り — 紅葉狩り = losziehen, um das Laub zu sehen
107. C — ライトアップ = nachts anstrahlen
108. 落葉 — 落葉 = gefallenes Laub
109. B — 1.5倍 = 50 % mehr als letztes Jahr
110. A — 73 % ≈ 3 von 4
111. 1.5 — Nabe-Essen sind 1,5-mal so häufig wie letztes Jahr
112. 1,300 — サクサクdeコパン erreichte 13 Millionen Portionen

— Seite 8 —

113. A — Der Kulturtag ist am 3. November (Dienstag)
114. A — Die Lesewoche läuft bis zum 9. November
115. A — Spiel 1 der Japan Series war am 24. Oktober (Samstag)
116. A — Spiel 2: SoftBank gewann 4:3
117. B — Halloween war am 31. Oktober (Samstag)
118. A — 立冬 ist am 7. November (Samstag)
119. A — Nabe-Essen sind 1,5-mal so häufig wie letztes Jahr
120. A — Die Beleuchtung in Kobe beginnt am 7.
121. A — Die Veranstaltung in Suginami ist ein Familienorchester
122. B — Die Ausstellung läuft bis zum 8. November
123. A — Spiel 1: 33.388 Zuschauer
124. A — Titelquote bei 2:0-Start: 73 %
125. A — Weggeworfener Müll kostet 2.000 Yen Strafe
126. A — Die JMA-Prognose: wärmer als im Durchschnitt
127. A — Die Suche nach Kyushu-Reisen hat sich fast verdoppelt
128. A — Der Slogan lautet 「静かだけど、冒険中。」
129. B — Am Dienstag fährt Mika mit ihrer Familie nach Kanazawa
130. B — In Kanazawa: Ausstellung und Beleuchtung
131. A — Am Samstag fährt sie mit Freunden nach Kobe
132. B — Für die Lesewoche will sie 2 Bücher ausleihen
133. 私は火よう日に金沢へ行きます。 — Subjekt + Zeit + Ort + Verb
134. 紅葉は今週末が見頃です。 — 見頃 = beste Laubzeit
135. 図書館で本を借ります。 —「で」 für den Ort
136. ソフトバンクは2連勝でスタートしました。 — zwei Siege in Folge
137. Der Kulturtag ist am 3. November. — Siehe Seite 3
138. Wer Müll wegwirft, zahlt 2.000 Yen Strafe. — Siehe Seite 5
139. 読書週間は10月27日から始まります。 — Siehe Seite 7
140. 神戸の紅葉のライトアップを見に行きたいです。 — Siehe Seite 6 (Kobe-Beleuchtung)
141. b — 見頃 = beste Laubzeit b
142. d — 鍋 = Eintopf d
143. a — 落葉 = gefallenes Laub a
144. c — 予算 = Budget c
145. A — 見せてください = bitte zeigen
146. A — 借りられます = ausleihen können (Potentialform)
147. A — Die Lesewoche läuft bis zum 9. November (Seite 7)
148. A —「紅葉の本」 ist beliebt
149. A — どういたしまして = gern geschehen
150. √ Mustertext in Abschnitt H auf dieser Seite (167 Zeichen)